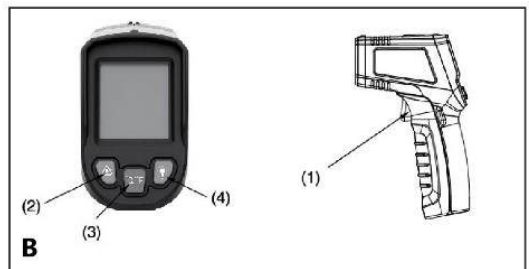
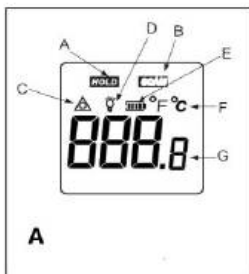
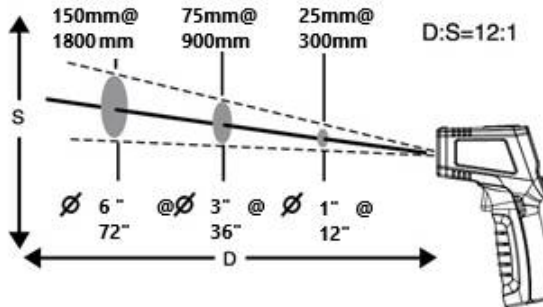
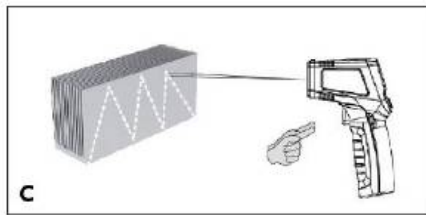


# NEO TOOLS





PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....	4
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПО ПЕРЕВОДУ .....	5
DE TRANSLATION (BENUTZERHANDBUCH) .....	6
HU TRANSLATION (USER) KÉZIKÖNYV .....	7
SK PRÍRUČKA NA PREKLAD (POUŽÍVATEĽ) .....	8
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ПОТРЕБИТЕЛ) .....	9
RO MANUAL DE ENTRANSLATION (UTILIZATOR) .....	10
UA ПОСІБНИК З ЕНТРАНСЛЯЦІЇ (КОРИСТУВАЧА).....	11
IT TRANSLATION (MANUALE UTENTE) .....	12

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

#### INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Aby uniknąć potencjalnej sytuacji która może spowodować szkody lub uszczerbek na zdrowiu, proszę zwrócić uwagę na następujące elementy:**

- Przed użyciem tego urządzenia sprawdzić obudowę. Jeśli są jakieś uszkodzenia, nie należy używać urządzenia.
- Nie należy kierować lasera bezpośrednio na oko lub pośrednio z powierzchni odbijających światło.
- Nie należy używać tego urządzenia w środowisku wybuchowym gaz, para lub pył.
- Gdy produkt nie jest użytkowany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Urządzenie nie może być zanurzone w wodzie. Ponadto nie może być wystawione na światło słoneczne.
- Termometr należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt. Nieużywany termometr przechowywuj w suchym miejscu i chroń przed ekstremalną wilgotnością, wysoką temperaturą, kurzem oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Na opakowaniu termometru nie umieszczaj ciężkich przedmiotów.
- Nie należy dokonywać żadnych przeróbek, nie demontować ani nie naprawiać urządzenia. Unikać upuszczania urządzenia na ziemię.
- Nie należy używać urządzenia jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone, ponieważ może to spowodować obrażenia, nieprawidłowe wyniki lub inne, poważne zagrożenie.

**Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące sytuacje:**

- Unikać EMF (pola elektromagnetycznego) spawarki, nagrzewnice indukcyjnej
- Unikać szoku termicznego (spowodowanego dużą lub nagłą zmianą temperatury - odczekać 30 minut na ustabilizowanie urządzenia przed użyciem).
- Nie należy pozostawiać urządzenia na lub w pobliżu przedmiotów o wysokiej temperaturze.

#### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Termometr na podczerwień służy do pomiaru temperatury powierzchni obiektu, stosuje się go do pomiaru różnych gorących, niebezpiecznych lub trudno dostępnych obiektów bez kontaktu.

To urządzenie składa się z optyki, czujnika temperatury

W skład wchodzi wzmacniacz sygnału, obwód przetwarzania i wyświetlacz LCD. Optyka zbiera energię podczerwoną emitowaną przez obiekt i skupia ją na czujniku. A później czujnik zamienia energię na sygnał elektryczny. Ten sygnał jest wyświetlony jako odczyt cyfrowy na wyświetlaczu LCD za wzmacniaczem sygnału i obwodem przetwarzającym.

#### DANE TECHNICZNE

Pirometr laserowy 75-275	
Parametr	Wartość
Rodzaj zasilania	2x bateria 1.5V AAA
Zasięg temperatur	-50°C ~ 400°C
Dokładność pomiaru	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 400°C = ±1.5%±1.5°C
Temperatura robocza	0°C - 40°C
Temperatura przechowywania urządzenia	-20°C - 60°C
Moc lasera	<1mW
Długość fali lasera	650 nm
Klasa lasera	II
Czas odpowiedzi	500 ms

Rozdzielczość optyczna	12:1
Czułość spektralna	8-14 μm

#### DYSTANS POMIARU

**Podczas pomiaru należy zwrócić uwagę na (rys.G):**

- Jak rozmiar plamki pomiaru (S) zwiększa się proporcjonalnie do odległości (D)
- Odległość do rozmiaru plamki urządzenia wynosi 12:1
- To urządzenie jest wyposażone w laser, który jest używany do celowania
- Czym mniejszy cel, tym bliżej należy trzymać urządzenie pomiarowe.

#### UWAGA

Większość materiałów organicznych i powierzchni pomalowanych lub utlenionych się ma emisyjność 0,95 (wstępnie ustawiona jest jednostka). Niedokładne odczyty będą wynikiem pomiaru błyszczących lub wypolerowanych powierzchni metalowych. Aby skompensować pomiar, należy przykryć docelową powierzchnię taśmą maskującą lub pomalować czarną farbą.

#### OBŚLUGA URZĄDZENIA

Należy otworzyć komorę baterii i włożyć 2x1,5 V AAA

Naciśnij przycisk, aby włączyć urządzenie.

Skierować w docelową powierzchnię i pociągnąć za spust , następnie temperatura zostanie pokazana na wyświetlaczu LCD.

To urządzenie jest wyposażone w laser, który jest używany tylko do celowania w mierzony obiekt.

#### Lokalizowanie najcieplejszego miejsca (rys.C):

Aby znaleźć gorący punkt, należy wycelować termometr, a następnie przeskanować ruchem w górę i w dół, aż zlokalizuje się najcieplejszy punkt.

#### OPIS STRON GRAFICZNYCH

##### A. Panel LCD

1. Sygnał lasera
2. Pomiar sygnału
3. Podświetlenie
4. Pomiar ciągły
5. Poziom baterii
6. Jednostka
7. Temperatura

##### B. Opis klawiszy

1. Przycisk załączenia
2. Przycisk załączenia lasera

##### 3. Zmiana jednostki

4. Załączenie podświetlenia ekranu

##### C. Lokalizacja najwyższej temperatury

##### D. Widok czolowy

##### E. Widok ekranu LCD

##### F. Widok boczny

##### G. Skala plamki pomiaru

#### KONSERWACJA

##### Czyszczenie soczewek:

- Należy czystym skompresowanym powietrzem przedmuchać urządzenie pozbywając się luźnych cząstek zalegających na optyce.
- Delikatnie wyczyść pozostałe zanieczyszczenia za pomocą
- Wilgotnej szmatki lub wacika.
- Czyszczenie obudowy: Wyczyść obudowę wilgotną szmatką
- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze od -20°C do 60 °C, o wilgotności nie przekraczającej 80%.
- Ze względu na to, że urządzenie jest wielokrotnego użycia, zwracaj uwagę na utrzymanie czystości.

#### UWAGA

- Nie należy używać rozpuszczalnika do czyszczenia plastikowych soczewek.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie .

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych treści Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## GWARANCJA I SERWIS

Servis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



## EN TRANSLATION (USER) MANUAL Temperature measuring instrument

75-275

**NOTE: BEFORE USING THE STING, YOU SHOULD CAREFULLY READ THIS INSTRUCTION AND SAVE IT FOR FURTHER USE.**

### SAFETY INFORMATION

To avoid a potential situation that may cause harm or damage to health, please pay attention to the following:

- Before using this device, check the housing. If there is any damage, do not use the device.
- Do not point the laser directly at the eye or indirectly from reflective surfaces.
- Do not use this device in an explosive environment of gas, steam or dust.
- When the product is not used for a long time, remove the batteries.
- The device must not be immersed in water. In addition, it must not be exposed to sunlight.
- The thermometer should be kept out of reach of children and animals. Store an unused thermometer in a dry place and protect it from extreme humidity, high temperature, dust and direct sunlight. Do not place heavy objects on the thermometer packaging.
- Do not make any alterations, disassemble or repair the device. Avoid dropping the device on the ground.
- Do not use the device if it is damaged in any way, as this may cause injuries, incorrect results or other serious danger.
- To avoid damage to the device, you should pay attention to the following situations:
  - Avoid EMF (electromagnetic field) welding machines, induction heaters
  - Avoid thermal shock (caused by a large or sudden change in temperature - wait 30 minutes for the device to stabilize before use.
  - Do not leave the device on or near high temperature objects.

### PURPOSE OF THE DEVICE

The infrared thermometer is used to measure the surface temperature of the object, it is used to measure various hot, dangerous or hard-to-reach objects without contact.

This device consists of optics, temperature sensor

It consists of a signal amplifier, a processing circuit and an LCD display. The optics collect the infrared energy emitted by the object and focus it on the sensor. And later the sensor converts energy into an electrical signal. This signal is displayed as a digital reading on the LCD display behind the signal amplifier and processing circuit.

### TECHNICAL DATA

Laser pyrometer 75-275	
Parameter	Value
Power type	2x 1.5V AAA battery
Temperature range	-50°C ~ 400°C
Measurement accuracy	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 400°C = ±1.5%±1.5°C
Operating temperature	0°C - 40°C
Storage temperature of the device	-20°C - 60°C
Laser power	<1mW
Laser wavelength	650 nm
Laser class	II
Response time	500 ms
Optical resolution	12:1
Spectral sensitivity	8-14 μm

### MEASUREMENT DISTANCE

When measuring, pay attention to (Fig. (G):

- How the measurement spot size (S) increases in proportion to the distance (D)
- The distance to the spot size of the device is 12:1
- This device is equipped with a laser that is used for aiming
- Whose smaller target, the closer you should hold the measuring device.

### REMARK

Most organic materials and surfaces painted or oxidized have an emissivity of 0.95 (the unit is preset). Inaccurate readings will be the result of measuring glossy or polished metal surfaces. To compensate for the measurement, cover the target surface with masking tape or paint with black paint.

### OPERATION OF THE DEVICE

Open the battery compartment and drive 2x1.5 V AAA

Press the button to turn on the device.

Point to the target surface and pull the trigger, then the temperature will be shown on the LCD.

This device is equipped with a laser, which is used only to aim at the object being measured.

### Locating the warmest place (Fig. C):

To find the hot spot, aim the thermometer and then scan with an up and down movement until the warmest point is located.

### DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

- Panel LCD**
  - Laser signal
  - Signal measurement
  - Backlight
  - Continuous measurement
  - Battery level
  - Unit
  - Temperature
- Key description**
  - Attach button
  - Laser switching button
- Unit change**
  - Turn on the backlight of the screen
- Location of the highest temperature**
- Front view**
- LCD screen view**
- Side view**

## G. Skala spot measurement

### MAINTENANCE

#### Lens cleaning:

- Blow the device with clean compressed air, getting rid of loose particles on the optics.
- Gently clean any remaining debris with
- A shiny cloth or cotton swab.
- Cleaning the case: Clean the case with a damp cloth
- The device should be stored in a room with a temperature of -20 ° C to 60 ° C, with a humidity not exceeding 80%.
- Due to the fact that the device is reusable, pay attention to maintaining cleanliness.

#### REMARK

- Do not use a solvent to clean plastic lenses.
- Do not immerse the device in water.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa TopeX") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the TopeX Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa TopeX expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

## RU

### РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПО ПЕРЕВОДУ

#### Прибор для измерения температуры

75-275

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЖАЛА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЬ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать потенциальной ситуации, которая может нанести вред или ущерб здоровью, пожалуйста, обратите внимание на следующее:

- Перед использованием этого устройства проверьте корпус. Если есть какие-либо повреждения, не используйте устройство.
- Не направляйте лазер прямо на глаз или особенно с отражающих поверхностей.
- Не используйте это устройство во взрывоопасной среде газа, пара или пыли.
- Когда изделие не используется в течение длительного времени, извлеките батарейки.
- Устройство не должно погружаться в воду. Кроме того, он не должен подвергаться воздействию солнечных лучей.
- Термометр следует хранить в недоступном для детей и животных месте. Храните неиспользованный термометр в сухом месте и защитите его от экстремальной влажности, высокой температуры, пыли и прямых солнечных лучей. Не размещайте тяжелые предметы на упаковке термометра.
- Не вносите никаких изменений, разбирайте и не ремонтируйте устройство. Избегайте падения устройства на землю.
- Не используйте устройство, если оно повреждено каким-либо образом, так как это может привести к травмам, неправильным результатам или другой серьезной опасности.
- Чтобы избежать повреждения устройства, следует обратить внимание на следующие ситуации:
- Избегайте сварочных аппаратов ЭМП (электромагнитного поля), индукционных нагревателей
- Избегайте теплового удара (вызванного большим или внезапным изменением температуры – подождите 30 минут, пока устройство стабилизируется перед использованием).

- Не оставляйте устройство на высокотемпературных объектах или рядом с ними.

### НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Инфракрасный термометр используется для измерения температуры поверхности объекта, он используется для измерения различных горячих, опасных или труднодоступных объектов без контакта.

Это устройство состоит из оптики, датчика температуры. Он состоит из усилителя сигнала, схемы обработки и ЖК-дисплея. Оптика собирает инфракрасную энергию, излучаемую объектом, и фокусирует ее на датчике. И позже датчик преобразует энергию в электрический сигнал. Этот сигнал отображается в виде цифрового показания на ЖК-дисплее за усилителем сигнала и схемой обработки.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лазерный пирометр 75-275	
Параметр	Ценность
Тип мощности	2x 1.5V AAA батареи
Температурный диапазон	-50°C ~ 400°C
Точность измерения	-50°C ~ 0°C = ±3°C
	0°C ~ 400°C = ±1.5%+1.5°C
Рабочая температура	0°C - 40°C
Температура хранения прибора	-20°C - 60°C
Мощность лазера	<1мВт
Длина волны лазера	650 морских миль
Класс лазера	Второй Вопрос
Время отклика	500 мс
Оптическое разрешение	12:1
Спектральная чувствительность	8-14 мкм

### РАССТОЯНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

При измерении обратите внимание на (рис. G):

- Как размер измерительного пятна (S) увеличивается пропорционально расстоянию (D)
- Расстояние до размера пятна устройства составляет 12:1
- Это устройство оснащено лазером, который используется для прицеливания
- Чья меньшая цель, тем ближе следует держать измерительный прибор.

### ЗАМЕЧАНИЕ

Большинство органических материалов и поверхностей, окрашенных или окисленных, имеют излучательную способность 0,95 (единица измерения предустановлена). Неточные показания будут результатом измерения глянцево- или полированных металлических поверхностей. Чтобы компенсировать измерение, накройте целевую поверхность маскировочной лентой или покрасьте черной краской.

### РАБОТА УСТРОЙСТВА

Откройте батарейный отсек и проведите 2x1,5 В AAA. Нажмите кнопку, чтобы включить устройство. Наведите указатель на целевую поверхность и нажмите на спусковой крючок, после чего температура будет отображаться на ЖК-дисплее.

Этот прибор оснащен лазером, который используется только для прицеливания на измеряемый объект.

### Определение местоположения самого теплового места (рис. С):

Чтобы найти горячую точку, наведите термометр, а затем сканируйте движением вверх и вниз, пока не будет найдена самая теплая точка.

### ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

- А. Панельный ЖК-дисплей
1. Лазерный сигнал
2. Измерение сигнала
3. Подсветка
4. Непрерывное измерение
5. Уровень заряда батареи
6. Единица
7. Температура

## B. Описание ключа

1. Кнопка "Прикрепить"
1. Кнопка лазерного переключения

## 3. Замена единицы измерения

4. Включение подсветки экрана

## C. Расположение самой высокой температуры

## D. Вид спереди

## E. Вид ЖК-экрана

## F. Вид сбоку

## G. Точечное измерение Скалы

## СОДЕРЖАНИЕ

### Чистка линз:

Продуйте устройство чистым сжатым воздухом, избавляясь от рыхлых частиц на оптике.

Аккуратно очистите оставшийся мусор с помощью

Блестящая ткань или ватный тампон.

Чистка корпуса: Очистите корпус влажной тряпкой

Прибор следует хранить в помещении с температурой от -20°C до 60°C, с влажностью не более 80%.

В связи с тем, что устройство является многоразовым, обратите внимание на поддержание чистоты.

### ЗАМЕЧАНИЕ

Не используйте растворитель для очистки пластиковых линз.

Не погружайте прибор в воду.

Строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электроприводом не следует выкидывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать в соответствующих предприятиях. Информация об утилизации предоставляется продавцом изделия или местными властями. Изношенное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые являются вредными для окружающей среды. Не утилизируянное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa c.s. z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далее: «Группа Торех») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Инструкция»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Группе Торех и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (унифицированный текст Законодательный вестник 2006 № 90 Поз. 631 с последующими изм.). Копирование, обработка, публикация и изменение в коммерческих целях всей Инструкции и ее отдельных элементов без письменного согласия Группы Торех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

## DE

### TRANSLATION (BENUTZERHANDBUCH)

#### Temperaturmessgerät

#### 75-275 Wohnfläche

**HINWEIS: BEVOR SIE DEN STACHEL VERWENDEN, SOLLTEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DIE WEITERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.**

### SICHERHEITSHINWEISE

**Um eine mögliche Situation zu vermeiden, die Gesundheitsschäden verursachen kann, achten Sie bitte auf Folgendes:**

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, überprüfen Sie das Gehäuse. Wenn es irgendwelche Schäden gibt, verwenden Sie das Gerät nicht.
- Richten Sie den Laser nicht direkt auf das Auge oder indirekt von reflektierenden Oberflächen aus.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung von Gas, Dampf oder Staub.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden. Zudem darf es nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt sein.
- Das Thermometer sollte außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden. Bewahren Sie ein unbenutztes Thermometer an einem trockenen Ort auf und schützen Sie es vor extremer Feuchtigkeit, hohen Temperaturen, Staub und direkter

Sonneneinstrahlung. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Thermometerverpackung.

- Nehmen Sie keine Änderungen vor, zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht. Vermeiden Sie es, das Gerät auf den Boden fallen zu lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist, da dies zu Verletzungen, falschen Ergebnissen oder anderen ernsthaften Gefahren führen kann.
- **Um Schäden am Gerät zu vermeiden, sollten Sie auf folgende Situationen achten:**
  - Vermeiden Sie EMF-Schweißmaschinen (elektromagnetisches Feld), Induktionsheizungen
  - Vermeiden Sie einen Temperaturschock (verursacht durch eine große oder plötzliche Temperaturänderung - warten Sie 30 Minuten, bis sich das Gerät stabilisiert hat, bevor Sie es verwenden.
  - Lassen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Gegenständen mit hoher Temperatur.

### ZWECK DES GERÄTS

Das Infrarot-Thermometer wird verwendet, um die Oberflächentemperatur des Objekts zu messen, es wird verwendet, um verschiedene heiße, gefährliche oder schwer zugängliche Objekte ohne Kontakt zu messen.

Dieses Gerät besteht aus Optik, Temperatursensor

Es besteht aus einem Signalverstärker, einer Verarbeitungsschaltung und einem LCD-Display. Die Optik sammelt die vom Objekt emittierte Infrarotenergie und fokussiert sie auf den Sensor. Und später der Sensor wandelt Energie in ein elektrisches Signal um. Dieses Signal wird als digitaler Messwert auf dem LCD-Display hinter dem Signalverstärker und der Verarbeitungsschaltung angezeigt.

### TECHNISCHE DATEN

Laseryprometer 75-275	
Parameter	Wert
Leistungsart	2x 1,5V AAA Batterie
Temperaturbereich	-50°C ~ 400°C
Messgenauigkeit	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 400°C = ±1.5%+1.5°C
Betriebstemperatur	0°C - 40°C
Lagertemperatur des Gerätes	-20°C - 60°C
Laserleistung	<1 mW
Laserwellenlänge	650 nm
Laser-Klasse	II
Reaktionszeit	500 ms
Optische Auflösung	12:1
Spektrale Empfindlichkeit	8-14 µm

### MESSABSTAND

**Achten Sie beim Messen auf (Abb. (G):**

- Wie die Messfleckgröße (S) proportional zum Abstand zunimmt (D)
- Der Abstand zur Spotgröße des Gerätes beträgt 12:1
- Dieses Gerät ist mit einem Laser ausgestattet, der zum Zielen verwendet wird
- Wessen kleineres Ziel, desto näher sollte man das Messgerät halten.

### BEMERKUNG

Die meisten organischen Materialien und Oberflächen, die lackiert oder oxidiert werden, haben einen Emissionsgrad von 0,95 (die Einheit ist voreingestellt). Ungenaue Messwerte sind das Ergebnis der Messung von glänzenden oder polierten Metalloberflächen. Um die Messung zu kompensieren, bedecken Sie die Zielfläche mit Abdeckband oder Farbe mit schwarzer Farbe.

### BEDIENUNG DES GERÄTES

Öffnen Sie das Batteriefach und fahren Sie 2x1,5 V AAA

Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten.

Zeigen Sie auf die Zielfläche und ziehen Sie den Auslöser, dann wird die Temperatur auf der LCD-Anzeige angezeigt.

Dieses Gerät ist mit einem Laser ausgestattet, der nur verwendet wird, um auf das zu messende Objekt zu zielen.

**Lokalisierung des wärmsten Ortes (Abb. C):**

Um den Hot Spot zu finden, zielen Sie auf das Thermometer und scannen Sie dann mit einer Auf- und Abwärtsbewegung, bis sich der wärmste Punkt befindet.

## BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

### A. LCD-Anzeige

1. Lasersignal
2. Signalmessung
3. Hintergrundbeleuchtung
4. Kontinuierliche Messung
5. Akkustand
6. Einheit
7. Temperatur

### B. Schlüsselbeschreibung

1. Schallfläche "Anhängen"
2. Laser-Schalttaste

### 3. Einheitenwechsel

4. Schalten Sie die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms ein

### C. Lage der höchsten Temperatur

### D. Vorderansicht

### E. LCD-Bildschirmansicht

### F. Seitenansicht

### G. Skala-Spot-Messung

## INSTANDHALTUNG

### Linsenreinigung:

- Blasen Sie das Gerät mit sauberer Druckluft und entfernen Sie lose Partikel auf der Optik.
- Reinigen Sie verbleibende Ablagerungen vorsichtig mit
- Ein glänzendes Tuch oder Wattestäbchen.
- Reinigung des Gehäuses: Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch
- Das Gerät sollte in einem Raum mit einer Temperatur von -20 ° C bis 60 ° C mit einer Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80% gelagert werden.
- Aufgrund der Tatsache, dass das Gerät wiederverwendbar ist, achten Sie auf die Aufrechterhaltung der Sauberkeit.

## BEREMKUNG

Verwenden Sie kein Lösungsmittel, um Kunststofflinsen zu reinigen.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

strengstens verboten und kann zu zivil- und strafrechtlicher Haftung führen.

## UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie vom Händler des Produkts oder den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht recycelte Geräte sind eine potenzielle Bedrohung für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") weist darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: das "Handbuch"), einschließlich der Texte, Fotos, Diagramme, Zeichnungen und seiner Zusammensetzungen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. das Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichungen, Modifizieren des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

## HU TRANSLATION (USER) KÉZIKÖNYV

### Hőmérsékletmérő műszer

75-275

**MEGJEGYZÉS: A CSÍPÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS MENTSE EL TOVÁBBI HASZNÁLATRA.**

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

**Annak elkerülése érdekében, hogy olyan potenciális helyzet alakuljon ki, amely egészségkárosodást vagy egészségkárosodást okozhat, kérjük, vegye figyelembe a következőket:**

- A készülék használata előtt ellenőrizze a házat. Ha bármilyen sérülés történik, ne használja a készüléket.

- Ne irányítsa a lézert közvetlenül a szemre vagy közvetve a fényvisszaverő felületekre.
- Ne használja ezt a készüléket gáz, gőz vagy por robbanásveszélyes környezetben.
- Ha a termékét hosszú ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni. Ezenkívül nem szabad napfénynek kitenni.
- A hőmérőt gyermekek és állatok számára elzárva kell tartani. Tárolja a fel nem használt hőmérőt száraz helyen, és védje meg a szélsőséges páratartalomtól, a magas hőmérséklettől, a portól és a közvetlen napfénytől. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a hőmérő csomagolására.
- Ne végezzen semmilyen változtatást, szétszerelje vagy javítsa meg a készüléket. Ne ejtse a készüléket a földre.
- Ne használja a készüléket, ha bármilyen módon sérült, mivel ez sérüléseket, helytelen eredményeket vagy más súlyos veszélyt okozhat.
- **A készülék károsodásának elkerülése érdekében figyelnie kell a következő helyzetekre:**
- Kerülje az EMF (elektromágneses mező) hegesztőgépeket, indukciós fűtőberendezéseket
- Kerülje a hűtést (amelyet nagy vagy hirtelen hőmérsékletváltozás okoz - várjon 30 percet, amíg a készülék stabilizálódik használat előtt.
- Ne hagyja a készüléket magas hőmérsékletű tárgyakon vagy azok közelében.

## A KÉSZÜLÉK CÉLJA

Az infravörös hőmérő az objektum felületi hőmérsékletének mérésére használják, különböző forró, veszélyes vagy nehezen elérhető tárgyak mérésére használják érintkezés nélkül.

Ez a készülék optikából, hőmérséklet-érzékelőből áll

Ez egy jelerősítőből, egy feldolgozó áramkörből és egy LCD kijelzőből áll. Az optika összegyűjti az objektum által kibocsátott infravörös energiát, és az érzékelőre összpontosítja. És később az érzékelő az energiát elektromos jellé alakítja. Ez a jel digitális leolvasásként jelenik meg a jelerősítő és feldolgozó áramkör mögötti LCD kijelzőn.

## MŰSZAKI ADATOK

Lézeres pirométer 75-275	
Paraméter	Érték
Tápellátás típusa	2x 1,5 V-os AAA akkumulátor
Hőmérséklet-tartomány	-50°C ~ 400°C
Mérési pontosság	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 400°C = ±1.5%1,5°C
Üzemi hőmérséklet	0°C - 40°C
A készülék tárolási hőmérséklete	-20°C - 60°C
Lézeres teljesítmény	<1mW
Lézer hullámhossza	650 nm
Lézer osztály	II
Válaszidő	500 ms
Optikai felbontás	12:1
Spektrális érzékenység	8-14 µm

## MÉRÉSI TÁVOLSÁG

**Méréskor ügyeljen arra, hogy (G. ábra):**

- Hogyan nő a mérési pontméret (S) a távolsággal (D) arányosan (D)
- A készülék helynagyságától való távolság 1:1
- Ez a készülék lézerral van felszerelve, amelyet a
- Kinek a kisebb célpontja, annál közelebb kell tartania a mérőeszközt.

## MEGJEGYZÉS

A legtöbb festett vagy oxidált szerves anyag és felület 0,95-ös emisszíóval rendelkezik (az egység előre beállított). A pontatlan értékek a fényes vagy polírozott fémfelületek mérésének eredménye. A mérés kompenzálása érdekében fedje le a célfelületet maszkolószalaggal vagy festékkel fekete festékkel.

## A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Nyissa ki az elemtartó rekeszt, és hajts on 2x1,5 V-os AAA-t

Nyomja meg a gombot a készülék bekapcsolásához.

Mutasson a célfelületre, és húzza meg a ravaszt, majd a hőmérséklet megjelenik az LCD kijelzőn.

Ez a készülék lézerral van felszerelve, amelyet csak a mért tárgy céljára használhat.

### A legmelegebb hely elhelyezkedése (C ábra):

A forró pont megtalálásához irányítsa a hőmérőt, majd szkennelje felfelé és lefelé irányuló mozdulattal, amíg a legmelegebb pont meg nem található.

### GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

#### A. Panel LCD

1. Lézerjel
2. Jelmérés
3. Háttérvilágítás
4. Folyamatos mérés
5. Akkumulátor töltöttségi szintje
6. Egység
7. Hőmérséklet

#### B. Kulcs leírása

1. Csatolás gomb
2. Lézerkapcsoló gomb

#### 3. Egységcsere

4. A képernyő háttérvilágításának bekapcsolása

#### C. A legmagasabb hőmérséklet elhelyezkedése

#### D. Első nézet

#### E. LCD képernyő nézet

#### F. Oldalnézet

#### G. Skala pontmérés

### FENNTARTÁS

#### Lencsetisztítás:

- Fújja le a készüléket tiszta sűrített levegővel, megszabaduljon az optikán lévő laza részecskéktől.
- Óvatosan tisztítsa meg a maradék törmeléket
- Fényes ruha vagy vattapálca.
- A tok tisztítása: Tisztítsa meg a tokot nedves ruhával
- A készüléket -20 ° C és 60 ° C közötti hőmérsékleten kell tárolni, amelynek páratartalma nem haladja meg a 80% -ot.
- Annak a ténynek köszönhetően, hogy a készülék újrafelhasználható, figyeljen a tisztaság fenntartására.

### MEGJEGYZÉS

Ne használjon oldószert a műanyag lencsék tisztításához.

Ne mérje a készüléket vízbe.

Szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősséget vonhat maga után.

### KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromosan táplált termékeket tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra át kell azokat adni a megfelelő üzemeknek. Az ártalmatlanításról az eladótól vagy a helyi hatóságoktól kaphat információt. A használt elektromos és elektronikus felszerelés a természeti környezetre nézve nem semleges anyagokat tartalmaz. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberek egészsége számára.

A „TopeX Csoport Korlátolt felelősségű társaság” Betéti társaság [Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa], székhelye: Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (továbbiakban: „TopeX Csoport”) közli, hogy a jelen utasítás (továbbiakban: „Utasítás”) tartalmával kapcsolatos mindennemű szerzői jogok, beleértve a szövegbe, benne lévő fényképekre, vázlatokra, rajzokra, valamint kialakítására vonatkozóakat, kizárólagosan a TopeX Csoportot illetik meg, és jogi védelem alatt állnak, a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (Hiv. Közlöny, 2006. évi 90 sz., 631. tétele, a későbbi változtatásokkal) szerint. Az Utasítás egészének és egyes részeinek a másolása, feldolgozása, publikálása, módosítása kereskedelmi célokból a TopeX Csoport írásos beleegyezése nélkül szigorúan tilos, polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

### SK

### PRÍRUČKA NA PREKLAD (POUŽÍVATEL)

### Přístroj na meranie teploty

75-275

**POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM BODNUTIA BY STE SI MALI POZORNE PREČITAŤ TENTO POKYN A ULOŽIŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.**

### BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

**Aby ste sa vyhli potenciálnej situácii, ktorá môže spôsobiť poškodenie alebo poškodenie zdravia, venujte pozornosť nasledujúcim otázkam:**

- Pred použitím tohto zariadenia skontrolujte kryt. Ak dôjde k poškodeniu, nepoužívajte zariadenie.
- Neukazujte laser priamo na oko alebo nepriamo z reflexných povrchov.
- Nepoužívajte toto zariadenie vo výbušnom prostredí plynu, pary alebo prachu.
- Ak sa výrobok dlhodobou nepoužíva, vyberte batérie.
- Zariadenie nesmie byť ponorené do vody. Okrem toho nesmie byť vystavený snečnému žiareniu.
- Teplomér by sa mal uchovávať mimo dosahu detí a zvierat. Nepoužitý teplomer skladujte na suchom mieste a chráňte ho pred extrémnou vlhkosťou, vysokou teplotou, prachom a priamym snečným žiarením. Neumiestňujte ťažké predmety na obal teplomeru.
- Zariadenie nevykonávajte žiadne zmeny, nerozoberajte ani neopravujte. Vyhnite sa pádu zariadenia na zem.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené, pretože to môže spôsobiť zranenia, nesprávne výsledky alebo iné vážne nebezpečenstvo.
- **Aby ste predišli poškodeniu zariadenia, mali by ste venovať pozornosť nasledujúcim situáciám:**
- Vyhnite sa zväracím strojom EMF (elektromagnetické pole), indukčným ohrievačom
- Vyhnite sa tepelnému šoku (spôsobenému veľkou alebo náhlu zmenou teploty - počkajte 30 minút, kým sa zariadenie stabilizuje pred použitím.
- Nenechávajte zariadenie na predmetoch s vysokou teplotou alebo v ich blízkosti.

### ÚČEL ZARIADENIA

Infračervený teplomer sa používa na meranie povrchovej teploty objektu, používa sa na meranie rôznych horúcich, nebezpečných alebo ťažko dostupných objektov bez kontaktu.

Toto zariadenie sa skladá z optiky, snímača teploty

Skladá sa zo zosilňovača signálu, spracovateľského obvodu a LCD displeja. Optika zhrmažďuje infračervenú energiu emitovanú objektom a zameriava ju na snímač. A neskôr

Senzor premení energiu na elektrický signál. Tento signál sa zobrazuje ako digitálne čítanie na LCD displeji za zosilňovačom signálu a spracovateľským obvodom.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Laserový pyrometer 75-275	
Parameter	Hodnota
Typ napájania	2x 1,5V AAA batéria
Teplotný rozsah	-50°C ~ 400°C
Presnosť merania	-50 °C ~ 0 °C = ±3°C 0°C ~ 400°C = ±1.5%+1,5 °C
Prevádzková teplota	0°C - 40°C
Skladovacia teplota zariadenia	-20°C - 60°C
Laserový výkon	<1mW
Laserová vlnová dĺžka	650 nm
Trieda lasera	II
Čas odozvy	500 ms
Optické rozlíšenie	12:1
Spektrálna čistivosť	8-14 μm

### VZDIALENOSŤ MERANIA

**Pri meraní venujte pozornosť (obr. (G)):**

- Ako sa veľkosť miesta merania (S) zvyšuje úmerne k vzdialenosti (D)
- Vzdialenosť od veľkosti miesta zariadenia je 12:1
- Toto zariadenie je vybavené laserom, ktorý sa používa na zameriavanie
- Ktorého menší cieľ, tým bližšie by ste mali držať meracie zariadenie.

### POZNÁMKA

Väčšina organických materiálov a povrchov maľovaných alebo oxidovaných má emisivitu 0,95 (jednotka je prednastavená). Nepresné hodnoty budú výsledkom merania lesklých alebo leštených kovových



поврхов. Ак chcete kompenzovať meranie, zakryte cieľový povrch maskovacou páskou alebo farbou čiernou farbou.

## PREVÁDZKA ZARIADENIA

Otvorte priestor pre batérie a pohon 2x1,5 V AAA

Stlačením tlačidla zapnete zariadenie.

Ukážte na cieľový povrch a stlačte spúšť, potom sa teplota zobrazí na LCD displeji.

Toto zariadenie je vyvíjané laserom, ktorý sa používa len na zacielenie meraného objektu.

## Umiestnenie najteplejšieho miesta (obr. C):

Ак chcete nájsť horúce miesto, zameriate teplomer a potom skenujete pohybom nahor a nadol, kým sa nenachádza najteplejší bod.

## POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

### A. Panel LCD

1. Laserový signál
2. Meranie signálu
3. Podsvietenie
4. Kонтинуálne meranie
5. Úroveň nabitia batérie
6. Jednotka
7. Teplota

### B. Popis kľúčů

1. Tlačidlo Pripojiť
2. Tlačidlo laserového prepínania

### 3. Zmena jednotky

4. Zapnutie podsvietenia obrazovky

### C. Umiestnenie najvyššej teploty

### D. Pohľad spredu

### E. Zobrazenie LCD obrazovky

### F. Bočný pohľad

### G. Skala bodové meranie

## ÚDRŽBA

### Čistenie objektív:

- Vyfúkните zariadenie čistým stlačeným vzduchom a zbavte sa voľných častíc na optike.
- Všetky zostávajúce nečistoty jemne vyčistíte pomocou
- Lesklá tkanina alebo bavlnený tampón.
- Čistenie puzdra: Puzdro očistíte vlhkou handričkou
- Zariadenie by sa malo skladovať v miestnosti s teplotou -20 ° C až 60 ° C, s vlhkosťou nepresahujúcou 80%.
- Vzhľadom k tomu, že zariadenie je opakovane použiteľné, venujte pozornosť udržiavaniu čistoty.

## POZNÁMKKA

Na čistenie plastových šošoviek nepoužívajte rozpúšťadlo.

Zariadenie neponárajte do vody.

prísne zakázané a môže viesť k občianskoprávnej a trestnoprávnej zodpovednosti.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný produkt by sa nemali likvidovať s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytuje predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre životné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spoločnosť s ograniczoną odpowiedzialnością" Spoločnosť komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len „prírúčka“) vrátane jej textu, fotografií, diagramov, kresieb a kompozícií patria výlučne skupine Topex. a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (tj. Vestník zákonov z roku 2006 č. 90, položka 631, v platnom znení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, modifikácia celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov na komerčné účely bez písomného súhlasu Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občiansku a trestnú zodpovednosť.

BG

## РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ПОТРЕБИТЕЛ)

### Уред за измерване на температурата

75-275

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да използвате ужилването, трябва внимателно да прочетете тази инструкция и да я запазите за по-нататъшна употреба.

## Информация за безопасност

**За да избегнете потенциална ситуация, която може да причини вреда или увреждане на здравето, моля, обърнете внимание на следното:**

- Преди да използвате това устройство, проверете корпуса. Ако има повреда, не използвайте устройството.
  - Не насочвайте лазера директно към окото или косвено от отразяващи повърхности.
  - Не използвайте това устройство във взривоопасна среда от газ, пара или прах.
  - Когато продуктът не се използва дълго време, извадете батериите.
  - Устройството не трябва да се потапя във вода. В допълнение, тя не трябва да бъде изложена на слънчева светлина.
  - Термометърът трябва да се държи недостъпен за деца и животни. Съхранявайте неизползван термометър на сухо място и го предпазвайте от изключителна влажност, висока температура, прах и пряка слънчева светлина. Не поставяйте тежки предмети върху опаковката на термометъра.
  - Не правете никакви променения, разглобявайте и не поправете устройството. Избягвайте да пускате устройството на земята.
  - Не използвайте устройството, ако то е повредено по някакъв начин, тъй като това може да причини наранявания, неправилни резултати или друга сериозна опасност.
- За да избегнете повреда на устройството, трябва да обърнете внимание на следните ситуации:**
- Избягвайте emf (електромагнитно поле) заваръчни машини, индукционни нагреватели
  - Избягвайте термичен шок (причинен от голяма или внезапна промяна в температурата - изчакайте 30 минути устройството да се стабилизира преди употреба).
  - Не оставяйте устройството включено или близо до обекти с висока температура.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ИЗДЕЛИЕТО

Инфрачервен термометър се използва за измерване на температурата на повърхността на обекта, той се използва за измерване на различни горещи, опасни или труднодостъпни обекти без контакт .

Това устройство се състои от оптика, температурен сензор

Състои се от усилвател на сигнала, верига за обработка и LCD дисплей. Оптиката събира излъчваната от обекта инфрачервена енергия и я фокусира върху сензора. И по-късно сензорът превръща енергията в електрически сигнал. Този сигнал се показва като цифрово отчитане на LCD дисплея за усилвателя на сигнала и веригата за обработка.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Лазерен пирометър 75-275	
Параметър	Стойност
Тип мощност	2x 1.5V AAA батерия
Температурен диапазон	-50°C ~ 400°C
Точност на измерване	-50°C ~ 0°C = ±3°C
	0°C ~ 400°C = ±1.5%/±1.5°C
Работна температура	0°C - 40°C
Температура на съхранение на устройството	-20°C - 60°C
Лазерна мощност	<1mW
Дължина на лазерната вълна	650 nm
Лазерен клас	II
Време за реакция	500 ms
Оптична разделителна способност	12:1
Спектрална чувствителност	8-14 μm

## РАЗСТОЯНИЕ НА ИЗМЕРВАНЕ

Когато измервате, обърнете внимание на (фиг. (Ж)):

- Как размерът на мястото за измерване (S) се увеличава пропорционално на разстоянието (D)
- Разстоянието до размера на петното на устройството е 12:1
- Това устройство е оборудвано с лазер, който се използва за цел

- Чиято по-малка цел, толкова по-близо трябва да държите измервателния уред.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Повечето органични материали и повърхности, боядисани или окислявани, имат емисивност 0,95 (единицата е предаварително зададена). Неточни показания ще бъдат резултат от измерване на лъскави или полирани метални повърхности. За да компенсирате измерването, покрийте целевата повърхност с маскиращата лента или боя с черна боя.

### Работа на устройството

Отворете отелението за батерии и задвижване 2x1.5 V AAA Натиснете бутона , за да включите устройството. Посочете целевата повърхност и издържайте спусъка, след което температурата ще бъде показана на LCD. Това устройство е оборудвано с лазер, който се използва само за да се стреми към обекта се измерва.

### Локализиране на най-топлото място (фиг. В):

За да намерите горещото място, прицелете термометъра и след това сканирайте с движение нагоре и надолу, докато се намира най-топлата точка.

### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИ СТРАНИЦИ

#### A. Панел LCD

1. Лазерен сигнал
2. Измерване на сигнала
3. Подсветка
4. Непрекъснато измерване
5. Ниво на батерията
6. Единица
7. Температура

#### B. Описание на ключа

1. Прикачване на бутон
2. Бутон за лазерно превключване

#### 3. Промяна на единица

4. Включване на подсветката на екрана

#### C. Местоположение на най-високата температура

#### D. Изглед отпред

#### E. Изглед на LCD екран

#### F. Страничен изглед

#### G. Скала спот измерване

### ПОДДРЪЖКА

#### Почистване на обектива:

- Издухайте устройството с чист сгъстен въздух, като се отървете от разхлабени частици върху оптиката.
- Внимателно почистете всички останали отломки с
- Блестяща кърпа или памучен тампон.
- Почистване на калъфа: Почистете калъфа с влажна кърпа
- Устройството трябва да се съхранява в помещението с температура от -20° C до 60° C, с влажност не по-голяма от 80%.
- Поради факта, че устройството е многоизползваемо, обърнете внимание на поддържането на чистотата.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Не използвайте разтворител за почистване на пластмасови лещи. Не потапяйте устройството във вода. Строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

\* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grua Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „Grua Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grua Torhex и подлежат на правна защита съгласно

закон от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на Grua Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

## RO MANUAL DE ENTRANSLATION (UTILIZATOR)

### Instrument de măsurare a temperaturii

75-275

**NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ÎNȚEPĂTURA, TREBUIE SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE ȘI SĂ O SALVAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.**

### INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

**Pentru a evita o situație potențială care poate dăuna sau dăuna sănătății, vă rugăm să acordați atenție următoarelor:**

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, verificați carcasa. Dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Nu îndreptați laserul direct spre ochi sau indirect pe o suprafață reflectorizantă.
- Nu utilizați acest dispozitiv într-un mediu exploziv de gaz, abur sau praf.
- Când produsul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, scoateți bateriile.
- Dispozitivul nu trebuie scufundat în apă. În plus, nu trebuie să fie expus la lumina soarelui.
- Termometru trebuie ținut la îndemâna copiilor și a animalelor. Depozitați un termometru neutilizat într-un loc uscat și protejați-l de umiditate extremă, temperatură ridicată, praf și lumina directă a soarelui. Nu așezați obiecte grele pe ambalajul termometruului.
- Nu efectuați modificări, dezasamblați sau reparați dispozitivul. Evitați să cădeți dispozitivul pe teren.
- Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat în vreun fel, deoarece acest lucru poate provoca leziuni, rezultate incorecte sau alte pericole grave.
- **Pentru a evita deteriorarea dispozitivului, trebuie să acordați atenție următoarelor situații:**
- Evitați mașinile de durură EMF (câmp electromagnetic), încălzitoarele cu inducție
- Evitați șocul termic (cauzat de o schimbare mare sau bruscă a temperaturii - așteptați 30 de minute pentru ca dispozitivul să se stabilizeze înainte de utilizare.
- Nu lăsați dispozitivul pe sau în apropierea obiectelor de temperatură ridicată.

### SCOPUL DISPOZITIVULUI

Termometru cu infraroșu este utilizat pentru a măsura temperatura suprafeței obiectului, este utilizat pentru a măsura diverse obiecte fierbinți, periculoase sau greu accesibile fără contact .

Acest dispozitiv este format din optică, senzor de temperatură Se compune dintr-un amplificator de semnal, un circuit de procesare și un afișaj LCD. Optica colectează energia infraroșie emisă de obiect și o concentrează pe senzor. Și mai târziu senzorul transformă energia într-un semnal electric. Acest semnal este afișat ca o citire digitală pe afișajul LCD din spatele amplificatorului de semnal și a circuitului de procesare.

### DATE TEHNICE

Pirometru laser 75-275	
Parametru	Valoare
Tipul de putere	Baterie AAA de 2x 1.5V
Intervalul de temperatură	-50 °C ~ 400 °C
Precizia măsurării	-50 °C ~ 0 °C = ±3 °C
	0 °C ~ 400 °C = ±1.5%+1.5 °C
Temperatura	0°C - 40°C
Temperatura de depozitare a dispozitivului	-20°C - 60°C
Puterea laserului	<1mW
Lungimea de undă a laserului	650 nm

<b>Clasa laser</b>	II
<b>Тimp de răspuns</b>	500 ms
<b>Rezoluție optică</b>	12:1
<b>Sensibilitate spectrală</b>	8-14 μm

## ДИСТАНȚА DE MĂSURARE

### Când măsurați, acordați atenție [Fig. (G)]:

Cum crește dimensiunea punctului de măsurare (S) proporțional cu distanța (D)

Distanța până la dimensiunea spot a dispozitivului este de 12:1

Acest dispozitiv este echipat cu un laser care este utilizat pentru scopul A cărei țintă mai mică, cu atât mai aproape ar trebui să țineți dispozitivul de măsurare.

### REMARCA

Majoritatea materialelor organice și suprafețelor vopsite sau oxidate au emisivitate de 0,95 (unitatea este presetată). Citirile inexacte vor fi rezultatul măsurării suprafețelor metalice lucioase sau lustruite. Pentru a compensa măsurarea, acoperiți suprafața țintă cu bandă de mascare sau vopsea cu vopsea neagră.

### FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Deschideți compartimentul bateriei și conduceți AAA de 2x1,5 V

Apăsați butonul pentru a porni dispozitivul.

Indicați spre suprafața țintă și trageți declanșatorul, apoi temperatura va fi afișată pe LCD.

Acest dispozitiv este echipat cu un laser, care este utilizat numai pentru a urmări măsurarea obiectului.

### Localizarea celui mai cald loc (Fig. C):

Pentru a găsi punctul fierbinte, urmăriți termometrul și apoi scanați cu o mișcare în sus și în jos până când se află cel mai cald punct.

## DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

### A. Panou LCD

1. Semnal laser
2. Măsurarea semnalului
3. Lumina de fundal
4. Măsurare continuă
5. Nivelul bateriei
6. Unitate
7. Temperatură

### B. Descrierea cheii

1. Butonul Atașare
2. Buton de comutare cu laser

### C. Schimbarea unității

4. Activarea luminii de fundal a ecranului

### D. Locația celei mai ridicate temperaturi

- D. Vedere frontală
- E. Vizualizare ecran LCD

### F. Vedere laterală

- G. Skala de măsurare la fața locului

## ÎNȚREȚINERE

### Curățarea lentilelor:

- Sufiați dispozitivul cu aer comprimat curat, scăpând de particulele libere pe optică.
- Curățați ușor orice resturi rămase cu
- O cârpă strălucitoare sau un tampon de bumbac.
- Curățarea carcasei: Curățați carcasa cu o cârpă umedă
- Dispozitivul trebuie depozitat într-o cameră cu o temperatură de -20 ° C până la 60 ° C, cu o umiditate care nu depășește 80%.
- Datorită faptului că dispozitivul este reutilizabil, acordați atenție menținerii curățeniei.

### REMARCA

Nu utilizați un solvent pentru a curăța lentilele din plastic.

Nu scufundați dispozitivul în apă.

strict interzise și pot atrage răspunderea civilă și penală.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie aruncate în instalații adecvate. Informațiile privind eliminarea sunt furnizate de distribuitorul produsului sau de autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (în continuare: "Manualul"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale apartin exclusiv grupului Topex și sunt supuse protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind dreptul de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi din 2006 nr. 90 articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual și a elementelor sale individuale, fără consimțământul exprimat în scris de Grupa Topex, este strict interzisă și poate duce la răspundere civilă și penală.

UA

## ПОСІБНИК З ЕНТРАНСЛЯЦІЇ (КОРИСТУВАЧА)

### Прилад для вимірювання температури

75-275

**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЖАЛА СЛІД УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

**Щоб уникнути потенційної ситуації, яка може завдати шкоди або шкоди здоров'ю, зверніть увагу на наступне:**

- Перед використанням цього пристрою перевірте корпус. Якщо є які-небудь пошкодження, не використовуйте пристрій.
- Не вказуйте лазер прямо на око або опосередковано від відбивних поверхонь.
- Не використовуйте цей пристрій у вибухонебезпечному середовищі газу, пари або пилу.
- Коли виріб довго не використовується, вийміть батареї.
- Пристрій не можна занурювати у воду. Крім того, він не повинен піддаватися впливу сонячних променів.
- Термометр слід тримати в недоступному для дітей і тварин місці. Зберігайте невикористаний термометр в сухому місці і захищайте його від екстремальної вологості, високої температури, пилу і прямих сонячних променів. Не ставте важкі предмети на упаковці термометра.
- Не вносьте ніяких змін, не розбирайте і не ремонтуйте пристрій. Уникайте падіння пристрою на землю.
- Не використовуйте пристрій, якщо він будь-яким чином пошкоджений, так як це може призвести до травм, неправильних результатів або іншої серйозної небезпеки.
- **Щоб уникнути пошкодження пристрою, слід звернути увагу на наступні ситуації:**
- Уникайте зварювальних апаратів EMF (електромагнітного поля), індукційних обігрівачів
- Уникайте теплового шоку (викликаного великою або раптовою зміною температури - почекайте 30 хвилин, поки пристрій стабілізується перед використанням).
- Не залишайте пристрій на об'єктах високої температури або поблизу них.

## ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

Інфрачервоний термометр використовується для вимірювання температури поверхні об'єкта, він використовується для вимірювання різних гарячих, небезпечних або важкодоступних об'єктів без контакту .

Цей пристрій складається з оптики, датчика температури

Він складається з підсилювача сигналу, схеми обробки і РК-дисплея. Оптика збирає інфрачервону енергію, що випромінюється об'єктом, і фокусує її на датчику. А пізніше Датчик перетворює енергію в електричний сигнал. Цей сигнал відображається у вигляді цифрового читання на РК-дисплеї за підсилювачем сигналу та схемою обробки.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Лазерний пірометр 75-275	
Параметр	Цінність
Тип живлення	Акумулятор 2x 1.5V AAA
Температурний діапазон	-50 °C ~ 400 °C
Точність вимірювання	-50 °C ~ 0 °C = ±3 °C
	0 °C ~ 400 °C = ±1.5%+1.5°C
Робоча температура	0°C - 40°C

Температура зберігання пристрою	-20°C - 60°C
Лазерна потужність	<1 мВт
Лазерна довжина хвилі	650 нм
Лазерний клас	II
Час відгуку	500 мс
Оптична роздільна здатність	12:1
Спектральна чутливість	8-14 мкм



Продукти, що мають електричне живлення, не можна викидати разом з побутовими відходами; їх слід здавати на утилізацію у відповідні заклади. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або у місцевих органів влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Неперероблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa із зареєстрованим офісом у Варшаві, вул. Погранчна 2/4 (далі: Група Торех) інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: Інструкція) в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст Законодавчий вісник 2006 № 90 Поз. 631 з подальшими змінами). Копіювання, обробка, публікування, модифікування у комерційних цілях всієї інструкції або окремих її елементів без письмової згоди Групи Торех суворо забороняється і може спричинити притягнення до цивільної та кримінальної відповідальності.

## ВІДСТАНЬ ВИМІРЮВАННЯ

При вимірюванні зверніть увагу на (Рис. (Г)):

- Як розмір місця вимірювання (S) збільшується пропорційно відстані (D)
- Відстань до точкового розміру пристрою - 12:1
- Цей пристрій оснащений лазером, який використовується для прицілювання
- Чим менше мішень, тим ближче слід тримати вимірювальний прилад.

## ЗАУВАЖЕННЯ

Більшість органічних матеріалів і поверхонь, пофарбованих або окислених, мають емісію 0,95 (одиниця попередньо встановлена). Неточні показання стануть результатом вимірювання глянцевої або полірованих металевих поверхонь. Щоб компенсувати вимірювання, накрийте поверхню мішені маскувальною стрічкою або пофарбуйте чорною фарбою.

## РОБОТА ПРИСТРОЮ

Відкрийте акумуляторний відсік і привід 2x1.5 V AAA

Натисніть кнопку , щоб увімкнути пристрій.

Наведіть вказівник на цільову поверхню і натисніть на курок, тоді температура буде показана на РК-дисплеї.

Цей пристрій оснащений лазером, який використовується тільки для прицілювання на об'єкт, що вимірюється.

## Розташування найтеплішого місця (рис. С):

Щоб знайти гарячу точку, надійте термометр, а потім проскануйте рух вгору і вниз, поки не буде розташована найтепліша точка.

## ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

### A. РК-дисплей панелі

1. Лазерний сигнал
2. Вимірювання сигналу
3. Підсвічування
4. Безперервне вимірювання
5. Рівень заряду акумулятора
6. Одиниці
7. Температура

### B. Опис ключа

1. Кнопка "Вкласти"
2. Кнопка лазерного перемикачання

### 3. Зміна одиниці вимірювання

4. Увімкнення підсвічування екрана

### C. Розташування найвищої температури

- D. Вид спереду
- E. Подання РК-екрана
- F. Бокове подання
- G. Вимірювання плями Скали

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Очищення об'єктива:

- Продуйте пристрій чистим стисненим повітрям, позбавляючи його від пухких частинок по оптиці.
- Акуратно очистіть будь-яке залишкове сміття за допомогою
- Блискача тканина або ватний тампон.
- Чистення корпусу: Почистіть корпус вологою ганчіркою
- Прилад слід зберігати в приміщенні з температурою від -20 ° C до 60 ° C, при вологості не вище 80%.
- У зв'язку з тим, що пристрій багаторазовий, зверніть увагу на підтримку чистоти.

## ЗАУВАЖЕННЯ

Не використовуйте розчинник для очищення пластикових лінз.

Не занурюйте пристрій у воду.

суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

## IT

### TRANSLATION (MANUALE UTENTE)

### Strumento di misura della temperatura

75-275

**NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE LA PUNTURA, È NECESSARIO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E SALVARLA PER UN'ULTERIORE UTILIZZO.**

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

**Per evitare una potenziale situazione che possa causare danni o danni alla salute, si prega di prestare attenzione a quanto segue:**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, controllare l'alloggiamento. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.
- Non puntare il laser direttamente verso l'occhio o indirettamente da superfici riflettenti.
- Non utilizzare questo dispositivo in un ambiente esplosivo di gas, vapore o polvere.
- Quando il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Il dispositivo non deve essere immerso in acqua. Inoltre, non deve essere esposto alla luce solare.
- Il termometro deve essere tenuto fuori dalla portata di bambini e animali. Conservare un termometro inutilizzato in un luogo asciutto e proteggerlo da umidità estrema, alte temperature, polvere e luce solare diretta. Non posizionare oggetti pesanti sulla confezione del termometro.
- Non apportare modifiche, smontare o riparare il dispositivo. Evitare di far cadere il dispositivo a terra.
- Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato in alcun modo, in quanto ciò potrebbe causare lesioni, risultati errati o altri gravi pericoli.
- **Per evitare danni al dispositivo, è necessario prestare attenzione alle seguenti situazioni:**
- Evitare saldatrici EMF (campo elettromagnetico), riscaldatori a induzione
- Evitare lo shock termico (causato da un grande o improvviso cambiamento di temperatura - attendere 30 minuti affinché il dispositivo si stabilizzi prima dell'uso).
- Non lasciare il dispositivo su o vicino a oggetti ad alta temperatura.

## SCOPO DEL DISPOSITIVO

Il termometro a infrarossi viene utilizzato per misurare la temperatura superficiale dell'oggetto, viene utilizzato per misurare vari oggetti caldi, pericolosi o difficili da raggiungere senza contatto .

Questo dispositivo è costituito da ottica, sensore di temperatura Consiste in un amplificatore di segnale, un circuito di elaborazione e un display LCD. Le ottiche raccolgono l'energia infrarossa emessa dall'oggetto e la focalizzano sul sensore. E più tardi il sensore converte l'energia in un segnale elettrico. Questo segnale viene visualizzato come lettura digitale sul display LCD dietro l'amplificatore di segnale e il circuito di elaborazione.

## DATI TECNICI

Pirometro laser 75-275	
Parametro	Valore

<b>Tipo di alimentazione</b>	2x batteria AAA da 1,5 V
<b>Intervallo di temperatura</b>	-50°C ~ 400°C
<b>Precisione di misura</b>	-50°C ~ 0°C = ±3°C 0°C ~ 400°C = ±1.5%+1,5°C
<b>Temperatura</b>	0°C - 40°C
<b>Temperatura di conservazione del dispositivo</b>	-20°C - 60°C
<b>Potenza laser</b>	<1mW
<b>Lunghezza d'onda laser</b>	650 nm
<b>Classe laser</b>	II
<b>Tempo di risposta</b>	500 ms
<b>Risoluzione ottica</b>	12:1
<b>Sensibilità spettrale</b>	8-14 µm

#### DISTANZA DI MISURAZIONE

**Durante la misurazione, prestare attenzione a (Fig. G):**

- Come la dimensione dello spot di misurazione (S) aumenta in proporzione alla distanza (D)
- La distanza dalla dimensione dello spot del dispositivo è 12: 1
- Questo dispositivo è dotato di un laser che viene utilizzato per il puntamento
- Il cui bersaglio più piccolo, più vicino si dovrebbe tenere il dispositivo di misurazione.

#### OSSERVAZIONE

La maggior parte dei materiali organici e delle superfici verniciate o ossidate hanno un'emissività di 0,95 (l'unità è preimpostata). Letture imprecise saranno il risultato della misurazione di superfici metalliche lucide o lucide. Per compensare la misurazione, coprire la superficie target con nastro adesivo o dipingere con vernice nera.

#### FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Aprire il vano batterie e guidare 2x1,5 V AAA

Premere il pulsante per accendere il dispositivo.

Posizionare il puntatore del mouse sulla superficie di destinazione e premi il grilletto, quindi la temperatura verrà visualizzata sul display LCD.

Questo dispositivo è dotato di un laser, che viene utilizzato solo per mirare all'oggetto da misurare.

#### Individuazione del luogo più caldo (Fig. C)::

Per trovare il punto caldo, puntare il termometro e quindi eseguire la scansione con un movimento su e giù fino a quando non si trova il punto più caldo.

#### DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

##### A. Pannello LCD

1. Segnale laser
2. Misurazione del segnale
3. Retroilluminazione
4. Misurazione continua
5. Livello della batteria
6. Unità
7. Temperatura

##### B. Descrizione della chiave

5. Pulsante Allega
6. Pulsante di commutazione laser

##### C. Cambio unità

8. Attivare la retroilluminazione dello schermo

##### D. Posizione della temperatura più alta

##### E. Vista frontale

##### F. Visualizzazione dello schermo LCD

##### G. Vista laterale

##### G. Misurazione spot Skala

#### MANUTENZIONE

##### Pulizia delle lenti:

- Soffiare il dispositivo con aria compressa pulita, eliminando le particelle sciolte sull'ottica.
- Pulire delicatamente eventuali detriti rimanenti con
- Un panno lucido o un batuffolo di cotone.
- Pulizia della custodia: pulire la custodia con un panno umido

- Il dispositivo deve essere conservato in una stanza con una temperatura compresa tra -20 ° C e 60 ° C, con un'umidità non superiore all'80%.
- A causa del fatto che il dispositivo è riutilizzabile, prestare attenzione al mantenimento della pulizia.

#### OSSERVAZIONE

Non utilizzare un solvente per pulire le lenti di plastica.

Non immergere il dispositivo in acqua.

**severamente vietato e può comportare responsabilità civile e penale.**

#### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le attrezzature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: il "Manuale"), inclusi il suo testo, le foto, i diagrammi, i disegni e le sue composizioni appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a protezione legale in conformità con la legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ad es. Gazzetta ufficiale del 2006 n. 90 Voce 631, come modificato). Copiare, elaborare, pubblicare, modificare a fini commerciali l'intero Manuale e i suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietato e può comportare responsabilità civile e penale.